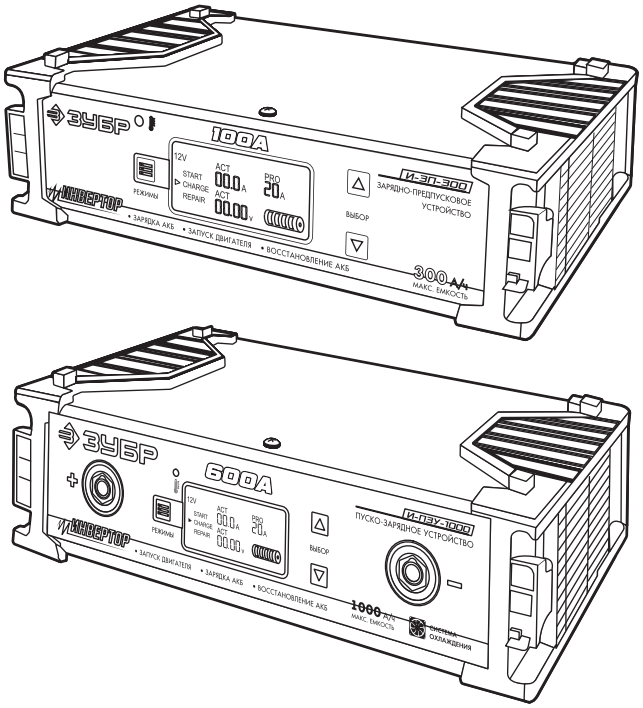
ЗУБР

ЗУБР

Информация о модели на официальном сайте ЗУБР:

59323

59325



ЗАО «ЗУБР ОВК» РОССИЯ, 141002, Московская область, г. Мытищи 2, а/я 36

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления.
Приведенные иллюстрации не являются обязательными. Ответственность за опечатки исключается.

Инверторные зарядно-пусковые устройства

59323 59325

www.zubr.ru

211336
Версия: 271221

Руководство по эксплуатации

RU Русский язык

Уважаемый покупатель!

При покупке изделия:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки.
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит серийный номер изделия, дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежите ошибок и опасных ситуаций. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

Помните! Изделие является источником повышенной травматической опасности.

⚠ ВНИМАНИЕ

ПРОЧТИТЕ РУКОВОДСТВО И НЕ НАЧИНАЙТЕ РАБОТУ С ИЗДЕЛИЕМ, ПОКА ВЫ НЕ ОЗНАКОМИТЕСЬ С НАСТОЯЩИМИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ.

Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги. Используйте его в сухих проветриваемых помещениях.

Устанавливайте и заряжайте ТОЛЬКО оригинальные батареи. Использование сторонней батареи может привести к повреждениям, травмам и поломке изделия в результате переполюсовки, перегрузки и перегрева.

Не разбирайте и не модифицируйте зарядное устройство.

В процессе зарядки возможен нагрев аккумуляторной батареи. При необходимости извлечения дождитесь ее полного остывания или используйте защитные перчатки.

Распишитесь в ознакомлении с инструкцией по эксплуатации и мерам безопасности перед началом работ. Без подписи претензии по качеству товара не принимаются.

Место для подписи _____

Изготовитель: KRAFTOOL I/E GmbH; место нахождения: Otto-Lilienthal-Str. 25, 71034, Boeblingen (Германия).
Адрес производства: A8602, Buildung A, Jia Hua Businnes Center 808, Hong Qiao Road, Shanghai (Китай).
Уполномоченная организация по вопросам качества на территории РФ: ЗАО «ЗУБР ОВК» 141002
Московская обл., г. Мытищи-2, а/я 36.

заполняется сервисным центром

Сервисный центр _____

Мастер _____

фамилия

Код неисправности _____

М.П.
сервисного центра

заполняется сервисным центром

Сервисный центр _____

Мастер _____

фамилия

Код неисправности _____

М.П.
сервисного центра

заполняется сервисным центром

Сервисный центр _____

Мастер _____

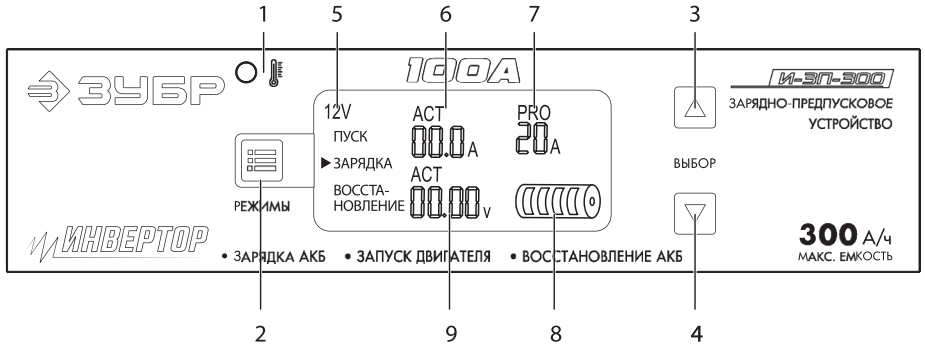
фамилия

Код неисправности _____

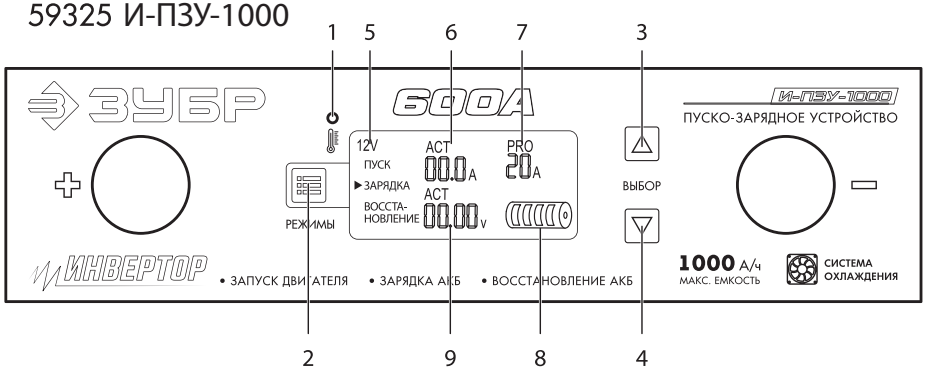
М.П.
сервисного центра

Внешний вид устройства

59323 И-ЗП-300



59325 И-ПЗУ-1000



Устройство

1. Индикатор перегрева
2. Кнопка переключения режимов: зарядка, пуск и восстановление
3. Кнопка увеличения тока заряда/пуска
4. Кнопка уменьшения тока заряда/пуска
5. Напряжение аккумуляторной батареи. Устройство оснащено функцией автоматического определения напряжения аккумулятора
6. Ток, потребляемый при зарядке/пуске
7. Установленный ток заряда/пуска
8. Уровень заряда
9. Напряжение, потребляемое при зарядке

Технические характеристики

Артикул	59323	59325
Входное напряжение, В	220+/-15%	220+/-15%
Выходное напряжение, В	12/24	12/24
Зарядный ток, А	3–30	5–80
Макс. пусковой ток, А	100	600
Потребляемая мощность, Вт	460	1040
Емкость заряжаемой батареи, А·ч	10–300	10–1000

Комплектация	59323	59325
Зарядное устройство	1 шт.	1 шт.
Сетевой провод	1 шт.	1 шт.
Зарядные провода	2 шт.	2 шт.
Руководство по эксплуатации	1 экз.	1 экз.

⚠ ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что на инструменте и комплекте аксессуаров отсутствуют видимые механические повреждения, которые могли возникнуть при транспортировке.

Назначение и область применения

Инверторные пуско-зарядные устройства **ЗУБР** предназначены для работы с автомобильными аккуммуляторами 12/24 В, емкостью до 1000 А, (тип WET, AGM), обслуживаемых и необслуживаемых, а также гелевых (GEL) аккумуляторов и батарей глубокого цикла. Не допускается зарядка NiMh, NiCd или других типов батарей. Для более точной информации обращайтесь к инструкции производителя аккумуляторной батареи.

При помощи устройства можно быстро зарядить севший аккумулятор до степени, когда станет возможен запуск двигателя от аккумулятора.

Также устройство позволяет произвести запуск двигателя автомобиля с разряженным аккумулятором.

Прибор соответствует нормам технического контроля, а также нормам безопасности.

Прибор относится к оборудованию I класса защиты от поражения электрическим током.

Настоящий документ содержит сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации прибора.

В связи с постоянной деятельностью по усовершенствованию изделия, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем документе и не влияющие на его эффективную и безопасную работу.

заполняется сервисным центром

A

Дата приема

Дата выдачи

Особые отметки

М.П.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН **A**

Изделие _____

Дата продажи _____

Дата приема _____

Дата выдачи _____

Клиент _____

заполняется сервисным центром

B

Дата приема

Дата выдачи

Особые отметки

М.П.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН **B**

Изделие _____

Дата продажи _____

Дата приема _____

Дата выдачи _____

Клиент _____

заполняется сервисным центром

C

Дата приема

Дата выдачи

Особые отметки

М.П.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН **C**

Изделие _____

Дата продажи _____

Дата приема _____

Дата выдачи _____

Клиент _____

Сведения о приемке и упаковке

Изделие изготовлено и принято в соответствии с требованиями технических условий производителя и признано годным к эксплуатации. Изделие упаковано согласно требованиям технических условий производителя.

Дата выпуска	(число, месяц, год) См. также последние 4 цифры серийного номера (в формате ммгг)

Гарантийный талон

Изделие			
Модель		**№ изделия**	
Торговая организация			М.П.
Дата продажи			

⚠ ВНИМАНИЕ

При покупке изделия требуйте у продавца проверки надлежащего качества и комплектности, а также правильного заполнения гарантийного талона. С условиями гарантии и проведения гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен. Изделие получено в исправном состоянии и полностью укомплектовано. Претензий к внешнему виду не имею.

Подпись покупателя	

Для обращения в гарантийную мастерскую необходимо предъявить изделие и правильно заполненный гарантийный талон.

Инструкции по применению

Принцип работы

Электрический ток проходит через разряженный автомобильный аккумулятор. Если аккумулятор разряжен не до нуля, то напряжение на нем составляет 12 В или очень близко к этому показателю. Такую аккумуляторную батарею практически невозможно подзарядить устройством, которое на выходе имеет также 12В. Поэтому напряжение на выходе зарядных устройств нужно сделать больше. В процессе зарядки аккумулятора растет его внутреннее сопротивление и снижается зарядный ток. Когда напряжение на аккумуляторной батарее приближается к отметке 12В, ток приближается к нулю. Это свидетельствует о том, что зарядка прошла успешно и устройство можно отключать.

Инструкция по работе с устройством

Перед зарядкой проверьте соответствие номинального напряжения аккумулятора выходному напряжению зарядного устройства.

Включите устройство. Подключите клеммы зарядного устройства к аккумулятору в следующей последовательности: красный зажим – к положительной клемме аккумулятора, черный зажим – к отрицательной. Значение **A** на дисплее показывает фактический ток, значение **B** показывает фактическое напряжение. Значение **D** отображает напряжение батареи 12В или 24В.

Устройство оборудовано функцией автоопределения напряжения аккумулятора.

Выберите необходимый режим работы устройства. Дальнейшее вмешательство в работу устройства не требуется. Устройство настроится автоматически.

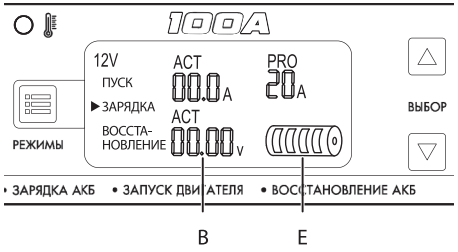
Необходимо присутствие оператора. Зарядка должна быть остановлена при нагреве аккумулятора до высокой температуры.

Нажатием кнопок «⬆» или «⬇» установите необходимый ток.

По завершении процесса зарядки выключите устройство и отсоедините клеммы.

Зарядные устройства этой серии имеют три режима работы: «Зарядка», «Восстановление», «Пуск».

Режим «Зарядка» аккумулятора

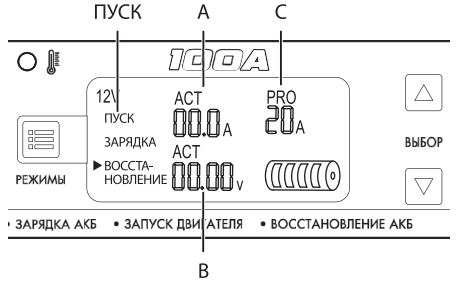


Используйте кнопку «Режимы» для выбора программы «Зарядка».

Значение **C** на экране указывает ток зарядки. Его можно отрегулировать, нажимая кнопку «⬆» или «⬇».

Индикатор **E**, на экране показывает процесс зарядки аккумулятора.

Режим «Восстановление» аккумулятора

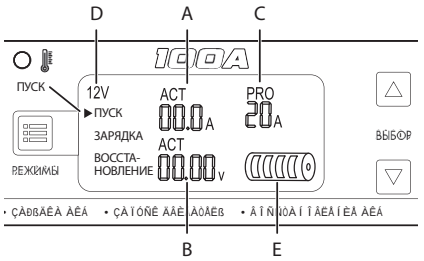


Используйте кнопку «Режимы» для выбора программы «Восстановление».

Значение **C** на дисплее показывает установленный ток заряда. Ток заряда можно изменить нажатием кнопок «⬆» или «⬇». Ток заряда необходимо устанавливать из расчета 10% от емкости вашего АКБ. Например, если емкость АКБ составляет 60 А·ч, то соответствующий ток заряда 6 А.

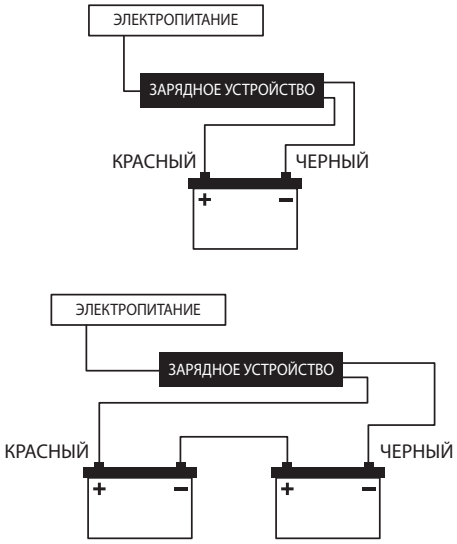
Индикатор **E** на дисплее покажет уровень заряда аккумулятора.

Режим «Пуск» двигателя



1. Используйте кнопку «Режимы» для выбора программы «Пуск».
2. Нажмите «⬆» или «⬇», чтобы отрегулировать пусковой ток. Значение **C** – это предустановленный пусковой ток.

Схема подключения к автомобильному аккумулятору



Техническое обслуживание

⚠ ВНИМАНИЕ

Все работы по обслуживанию изделия должны проводиться при отключенном от сети кабеле.

При проведении технических работ, обязательно извлеките сетевую вилку из розетки, при этом щупы ЗУ должны быть отключены от клемм АКБ.

Минимальный уход обеспечит исправную работу устройства в течение многих лет.

Очищайте зажимы каждый раз после завершения зарядки. Вытрите аккумуляторную жидкость, которая могла попасть на зажимы, чтобы предотвратить коррозию.

Периодическая чистка корпуса зарядного устройства мягкой тканью сохранит покрытие и поможет предотвратить коррозию.

Не допускается использование абразивных материалов и химически агрессивных чистящих средств.

Аккуратно сверните входной и выходной кабели при хранении зарядного устройства, это поможет предотвратить их случайное повреждение.

Храните зарядное устройство отключенным от розетки переменного тока.

Хранить в сухом прохладном месте. Не храните зажимы скрепленными вместе, на металле или вокруг него или прикрепленными к кабелям.

Периодически очищайте от грязи и пыли корпус изделия и кабель, вентиляционные отверстия.

Все другие виды технического обслуживания должны проводиться только квалифицированными специалистами сервисных центров, с использованием оригинальных запасных частей **ЗУБР.**

Следите за исправным состоянием ЗУ. В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр следует снять аккумуляторную батарею, отключить изделие от сети и обратиться в специализированный сервисный центр.

Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

В силу технической сложности изделия, критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае явной или предполагаемой неисправности обратитесь к разделу «Возможные неисправности и методы их устранения». Если неисправности в перечне не оказалось или Вы не смогли устранить ее, обратитесь в специализированный сервисный центр. Заключение о предельном состоянии изделия или его частей сервисный центр вьщает в форме соответствующего Акта.

Проблема	Возможная причина	Описание / решение
Зарядное устройство не включается. При подключении к сети 220В	Розетка переменного тока не работает. Плохое электрическое соединение	Проверьте, подключение розетки. Включен ли автоматический выключатель в распределительном щитке. Проверьте шнур питания и удлинитель на предмет неплотно вставленной вилки. Проверьте аккумулятор
Я не могу выбрать настройку 6 В или 12 В	Зарядное устройство оснащено функцией автоматического определения напряжения, которая автоматически определяет напряжение и заряжает аккумулятор	Нормальный режим работы

Инструкции по безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ

Внимательно изучите инструкцию перед тем, как приступить к использованию прибора. Нарушение правил использования прибора может привести к поражению электрическим током, возгоранию и серьезным травмам. Сохраните данную инструкцию для дальнейшего использования.

⚠ ВНИМАНИЕ

Во время зарядки аккумуляторных батарей возможно выделение водорода! Водород взрыво – и пожароопасен!

- Не допускайте появления искр, открытого огня и курения вблизи от заряжающегося аккумулятора. Заряжайте аккумулятор только в хорошо проветриваемой зоне.
- Никогда не заряжайте замёрзшие батареи! Если электролит в батарее замёрз, перенесите батарею в тёплое место, дождитесь полной разморозки, и только затем приступайте к зарядке.
- Не размещайте зарядное устройство на аккумуляторной батарее и наоборот.
- Запрещено использовать зарядное устройство при наличии: видимых повреждений корпуса, кабеля, вилки, ненормальной работы прибора.
- Аккуратно располагайте зарядное устройство, чтобы не задеть и не уронить его во время зарядки.
- Никогда не отсоединяйте контактные клеммы, потянув их за провод. Это может привести к повреждению провода или клемм.

Подключайте и отключайте контакты к аккумуляторной батарее, только отключив все энергопотребители от аккумулятора и зарядное устройство от сети.

- При работе с кислотно-свинцовыми аккумуляторами обязательно надевайте защитные очки и одежду.
- Не заводите двигатель с присоединенным к аккумулятору зарядным устройством в режимах «Зарядка» или «Восстановление».
- Не ставьте на кабель питания никаких предметов, размещайте его так, чтобы исключить его повреждение.
- Не закрывайте вентиляционный отсек для охлаждения зарядного устройства посторонними предметами.
- Не допускайте попадания влаги на и/или внутрь изделия.

При работе с зарядным устройством следует соблюдать следующие меры предосторожности:

- предохраняйте изделие от попадания горючих и агрессивных жидкостей;
- во избежание поражения электрическим током не разбирайте ЗУ;
- ремонт ЗУ должен осуществлять только квалифицированный специалист.

Изделие содержит элементы и узлы, находящиеся под напряжением питающей сети. Категорически запрещается работать при снятых боковых обшивках.

К работе с аппаратом допускаются лица, прошедшие обучение, инструктаж и проверку знаний требований электробезопасности.

Место проведения работ должно быть обеспечено средствами индивидуальной защиты в соответствии с типовыми нормами.

Проверьте, какое напряжение питания необходимо для питания данного изделия.

Никогда не подсоединяйте изделие к сети, если нарушен провод заземления. Электропроводка должна иметь защитные приспособления – предохранитель или автоматический прерыватель.

Не допускается эксплуатация аппарата в помещениях с большой влажностью и запыленностью. Не производите работу под дождем. Вблизи рабочего места (меньше 15 м) не допускается наличие легковоспламеняющихся материалов, жидкостей и газов. Избегать образования искр. Не курить!

В процессе зарядки аккумулятор выделяет взрывчатые газы. Перед подсоединением или отсоединением зарядных кабелей от аккумулятора выключать устройство из сети.

Компоненты зарядного устройства, такие как выключатели, реле, могут служить причиной возникновения дуг и искр. Следовательно, при использовании устройства в гараже или подобном месте, его необходимо безопасно расположить.

Устанавливать зарядное устройство следует на прочной основе. Модели на роликах располагаются вертикально.

При использовании зарядного устройства строго руководствоваться инструкцией производителя.

Ремонт и обслуживание внутренних частей устройства должны производиться только квалифицированными специалистами.

Заменять сетевой кабель только аналогичным по сечению и изоляции.

Не использовать зарядное устройство для зарядки неисправных аккумуляторов.

Для моделей, поставляемых без сетевой вилки, подключить вилку, соответствующую техническим характеристикам устройства.

- При работе рядом со свинцово-кислотными аккумуляторами надевайте средства защиты глаз и защитную одежду. Всегда рядом должен находиться кто-нибудь для помощи.
- Держите поблизости много пресной воды, мыла и пищевой соды на случай попадания кислоты из аккумулятора в глаза, на кожу или одежду. Немедленно промойте водой с мылом и обратитесь за медицинской помощью.

⚠ ВНИМАНИЕ

Если кислота из аккумулятора попала в глаза, немедленно промойте глаза в течение как минимум 10 минут и обратитесь за медицинской помощью.

- Тщательно нейтрализуйте пролитую кислоту пищевой содой перед тем, как приступить к очистке.
- Снимите с тела все металлические предметы, такие как кольца, браслеты, ожерелья и часы. Батарея может производить ток короткого замыкания, достаточный для приваривания кольца к металлу, вызывая серьезные ожоги.
- Не роняйте металлический инструмент на аккумулятор.
- Если необходимо снять аккумуляторную батарею с автомобиля для ее зарядки, всегда сначала снимайте заземленную клемму.

Храните в недоступном для детей месте.

Не используйте зарядное устройство с сухими батареями, которые обычно используются в бытовой технике. Эти батареи могут взорваться и стать причиной травм или повреждения имущества.

Используйте только приспособления, рекомендованные или продаваемые производителем зарядного устройства. Использование не рекомендованных приспособлений может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам.

Расположите шнур питания зарядного устройства так, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться или повредить.

Не используйте зарядное устройство, если оно получило резкий удар, упало или каким-либо образом повреждено. Отнесите его к квалифицированному специалисту для проверки и ремонта.

Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обслуживания или ремонта обратитесь к квалифицированному специалисту.

Чтобы снизить риск поражения электрическим током, отключите зарядное устройство от розетки перед тем, как проводить какие-либо работы по обслуживанию или чистке.

Всегда заряжайте аккумулятор в хорошо проветриваемом месте.

Не устанавливайте зарядное устройство на легковоспламеняющиеся материалы, такие как ковровые покрытия, обивка, бумага, картон и т. д.

НИКОГДА не курите и не допускайте появления искр или пламени вблизи аккумулятора или двигателя.

Размещайте зарядное устройство как можно дальше от аккумулятора, насколько эго позволяют кабели зарядного устройства постоянного тока.

Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега.

НИКОГДА не заряжайте замерзший аккумулятор.

НИКОГДА не устанавливайте аккумулятор на зарядное устройство.

НИКОГДА не размещайте зарядное устройство прямо над заряжаемой батареей. Газы из аккумулятора вызовут коррозию и повредят зарядное устройство.

НИКОГДА не касайтесь зажимов аккумулятора, когда зарядное устройство находится под напряжением.

При отключении зарядного устройства тяните за вилку, а не за шнур. Если тянуть за шнур, можно повредить шнур или вилку.

Не используйте зарядное устройство с поврежденным шнуром или вилкой.

НИКОГДА не допускайте попадания электролита из аккумулятора на зарядное устройство.

Условия транспортирования, хранения и утилизации

Хранить в чистом виде, в сухом проветриваемом помещении, при температуре от +5 °С +35 ºС, вдали от источников тепла. Не допускать воздействия: прямых солнечных лучей, механических, химических факторов, влаги, агрессивных жидкостей, резких перепадов температуры и влажности.

Транспортировка должна осуществляться в фирменной упаковке производителя, при температуре от -20 °С до +40 °С. При транспортировке недопустимо воздействие: прямых солнечных лучей, механических и химических факторов, влаги, агрессивных жидкостей, резких перепадов температуры и влажности, нарушение целостности упаковки.

Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

Относительная влажность:

<85% при температуре +25 ºС.

Допустимая температура при хранении:

от -25 до +40 ºС.

Гарантийные обязательства

Настоящая гарантия не ограничивает законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством РФ. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи. Гарантийный срок на изделие - 12 месяцев с даты продажи. Гарантия не распространяется на расходные материалы и насадки. Гарантия не распространяется в следующих случаях:

- при повреждениях, возникших в результате несоблюдения Покупателем руководства пользователя;
- при наличии следов вскрытия или ремонта, выполненного Покупателем или неуполномоченными на это лицами;
- при наличии механических повреждений, вызванных внешним ударным или иным воздействием;
- при повреждениях в результате неправильного хранения и транспортировки, небрежного обращения или воздействия непреодолимой силы (землетрясение, пожар, стихийные бедствия и т.д.).

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому, если у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом в службу поддержки **ЗУБР** по электронной почте на адрес: **zubr@zubr.ru**.

Данная гарантия не ограничивает право покупателя на претензии, вытекающие из договора купли-продажи, а также не ограничивает законные права потребителей.